



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Schau mal, meine Freunde!**

Arabisch
العربية

NordSüd Verlag 2019

(Cover)	Schau mal, meine Freunde!	انظر، أصدقائي
(U4-Text)	Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich? Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker.	تريد أنا زيارة أصدقائها الحيوانات في الحديقة. ولكن أين يختبئون؟ كتاب مرح مع تفاصيل جميلة للمستكشفين الصغار.
(S. 2)	Anna will in den Park gehen. Wo ist der Rucksack? Wo ist die Jacke? Wo ist der Schuh?	تريد أنا الذهاب إلى الحديقة. أين حقيبة الظهر؟ أين السترة؟ أين الحذاء؟
(S. 4)	Anna hüpfert zum Teich. Wer wartet dort auf sie?	أنا تقفز إلى البركة. من ينتظرها هناك؟
(Klappe S. 5)	QUA-QUA! Guten Tag, liebe Entchen!	بق- بق! نهار سعيد بطّتي الصّغيرة العزيزة!
(S. 6)	Anna läuft weiter. Wer ist da hinter den Büschen?	تواصل أنا المشي. من يختبئ وراء الشجيرات؟
(Klappe S. 7)	WAU-WAU! Hallo, kleiner Hund!	هاو-هاو! مرحبا أيها الكلب الصّغير!
(S. 8)	Anna sieht ein Erdloch beim Zaun. Wer wohnt da?	ترى أنا حفرة في الأرض بالقرب من السور. من يعيش هناك؟

(S. 9)	PIEP-PIEP! Huhu, kleine Maus!	بيب-بيب! هو هو، أيها الفأر الصغير!
(S. 10)	Anna geht weiter zum Blätterhaufen. Wer raschelt darin?	تواصل أنا المشي حتى كومة الأوراق. من الذي يتحرك داخلها؟
(Klappe S. 11)	SCHNUFF-SCHNUFF! Hey, kleiner Igel!	شنوف-شنوف! أهلا، أيها القنفذ الصغير!
(S. 12)	Anna hört etwas im Baum. Wer flattert da herum?	تسمع أنا شيئاً في الشجرة. من الذي يرفرف هناك؟
(Klappe S. 13)	PIEP-PIEP! Hallo, ihr Spatzen!	بيب-بيب! مرحبا، أيّتها العصافير!
(S. 14)	Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen. Aber der Rucksack ist leer ...	تشعر أنا الآن أيضاً بالجوع. لكن حقيبة الظهر فارغة ...
(geschlos sene Klappe S. 15)	ANNA! ANNA!	أنا! أنا!

Übersetzung: Hind Chibane

www.buchstart.ch

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM